

---

**RIPEST**

**SISTEMA DE EVALUACIÓN DE RIESGO ECOTOXICOLÓGICO  
DEL USO DE PESTICIDAS EN CULTIVOS**

---

**MANUAL DE USUARIO**

**Importación de aplicaciones y exportación de resultados**

---



Facultad de Agronomía  
Universidad de Buenos Aires



*Instituto de investigaciones fisiológicas  
y ecológicas vinculadas a la agricultura*

**CONICET**



Consejo Nacional de Investigaciones  
Científicas y Técnicas

---

## Índice

|  |    |
|--|----|
| 1. Importación de Aplicaciones .....                               | 3  |
| a) Crear plantilla de importación para RIPEST en formato CSV:..... | 3  |
| b) Crear CSV en MS-Office (Excel): .....                           | 4  |
| c) Crear CSV en LibreOffice (Calc):.....                           | 7  |
| d) Importación de plantilla de aplicaciones: .....                 | 9  |
| 2. Exportación de resultados:.....                                 | 11 |
| 3. Abrir resultados de las Exportación de resultados:.....         | 14 |
| 1) Importar datos desde texto .....                                | 14 |
| 2) Seleccionar origen.....   | 14 |
| 3) Seleccionar delimitador.....                                    | 15 |
| 3) Seleccionar opciones avanzadas .....                            | 15 |

## 1. Importación de Aplicaciones

### a) Crear plantilla de importación para RIPEST en formato CSV:

- Confeccionar la planilla de acuerdo al siguiente formato, que se corresponde a la plantilla disponible para ser descargada. En la siguiente pantalla se muestran el orden de los campos que contiene la plantilla, y la estructura de cada uno (por ejemplo, el año debe contener cuatro dígitos, y los primeros 6 campos son obligatorios).

| AÑO           | ESTABLECIMIENTO | LOTE           | PRODUCTO       | DOSIS         | CULTIVO        | SUELO          | RENDIMIENTO |
|---------------|-----------------|----------------|----------------|---------------|----------------|----------------|-------------|
| [Entero]      | [Alfanumérico]  | [Alfanumérico] | [Alfanumérico] | [Numérico]    | [Alfanumérico] | [Alfanumérico] | [Numérico]  |
| [Obligatorio] | [Obligatorio]   | [Obligatorio]  | [Obligatorio]  | [Obligatorio] | [Obligatorio]  | [Opcional]     | [Opcional]  |
| [4 dígitos]   | [Existente]     |                | [Existente]    |               | [Existente]    | [Existente]    |             |

### Importante

1) La referencia a **Existente** (para Establecimiento, Producto, Dosis y Cultivo) corresponde a la necesidad de ingresar valores que ya están registrados en la base de datos

**a) Establecimiento:** debe haber sido ingresado por el usuario (ver instructivo de uso de RIPEST).

En caso de querer consultar/agregar un Establecimiento, puede hacerse desde la pantalla *Mis Establecimientos y Lotes—Administrar Establecimientos*

**b) Producto:** debe ser ingresado de manera textual a los que figuran en el listado de RIPEST (ver la lista en el menú desplegable *Producto* de la pantalla **Alta de Aplicaciones**)

**c) Dosis:** debe ser ingresada en cm<sup>3</sup>/ha o gr/ha

**d) Cultivo:** debe ser ingresado de manera textual a los que figuran en el listado de RIPEST (ver la lista en el menú desplegable *Cultivo* de la pantalla **Alta de Aplicaciones**)

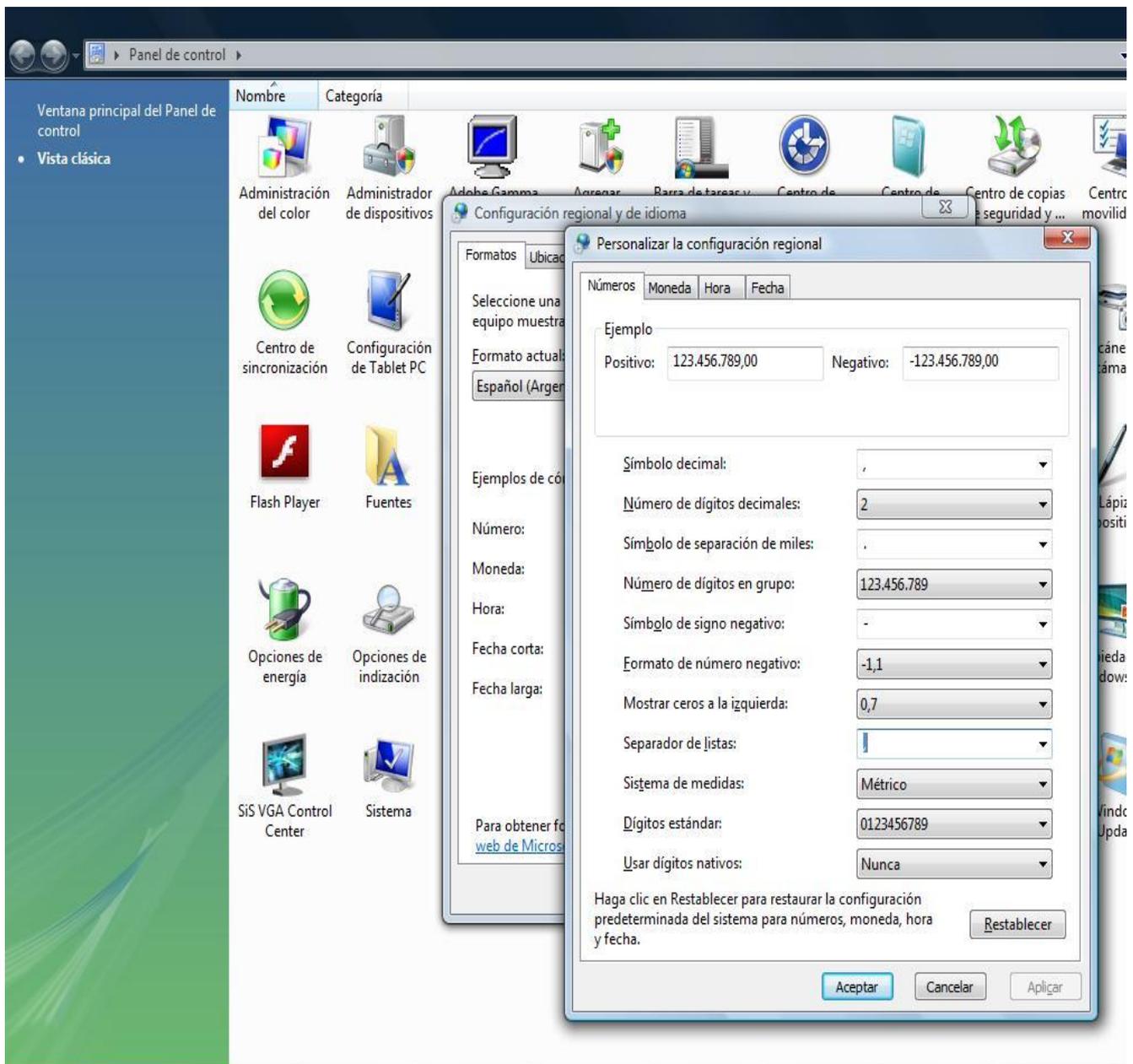
2) La referencia a **Opcional** (para Suelo y Rendimiento) corresponde a la posibilidad de ingresar valores a la base de datos. En el caso de desear ingresar estos datos, considerar:

**a) Suelo:** debe ser ingresado de manera textual a los que figuran en el listado de RIPEST (ver la lista en el menú desplegable *Tipo de Suelo* de la pantalla **Alta de Aplicaciones**)

**b) Rendimiento:** debe ser ingresado en tn/ha

**b) Crear CSV en MS-Office (Excel):**

Lo primero que debe configurar es el carácter de separación en el sistema Microsoft Windows.

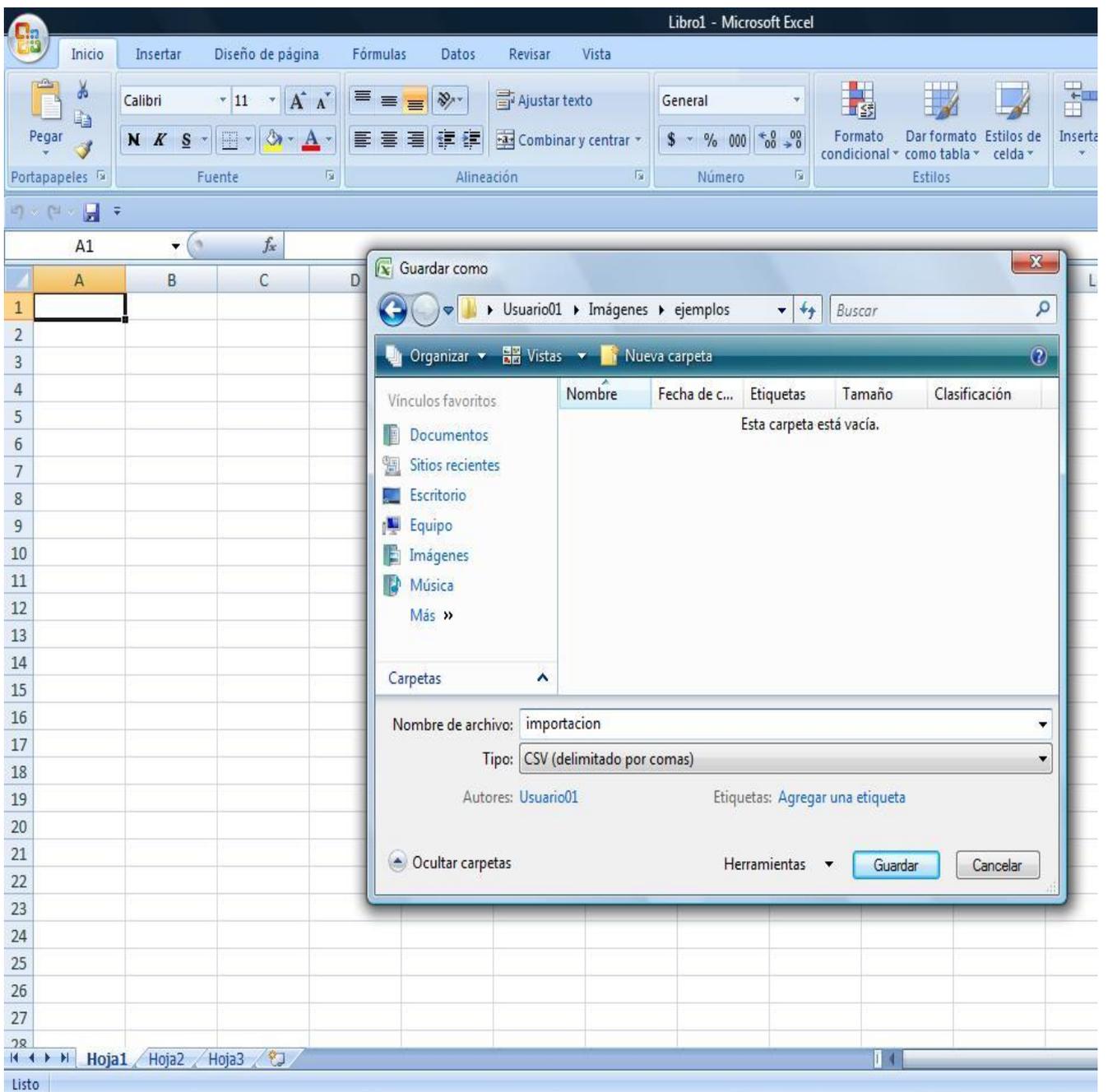


- En Microsoft Windows Vista, Xp, 7 u 8, haga clic en el botón Inicio, a continuación en Panel de control y abra el cuadro de diálogo Configuración regional y de idioma.
  - En Microsoft Windows 10 haga clic en el ícono de la lupa (al lado del botón Inicio), escriba “región” y a continuación haga clic en “Región Panel de control”.
- Realice una de las siguientes acciones:
  - En Windows Vista, haga clic en la ficha Formatos y, a continuación, haga clic en Personalizar este formato.
  - En Windows XP, haga clic en la ficha Configuración regional y, a continuación, haga clic en Personalizar.
  - En Windows 7, 8 y 10, haga clic en Configuración adicional.

- Escriba un nuevo separador en el cuadro Separador de listas. En este caso utilice el símbolo ; como carácter de separación.
- Haga clic dos veces en Aceptar.

NOTA: Una vez cambiado el carácter separador de listas del equipo, todos los programas usarán el nuevo carácter como un separador de lista. Puede volver a cambiar al carácter predeterminado cuando lo desee, mediante el mismo procedimiento.

Ahora ya puede realizar los siguientes pasos desde la aplicación Microsoft Excel:



- Confeccionar la planilla de acuerdo al siguiente formato (que se corresponde a la plantilla disponible para ser descargada):

| AÑO                                      | ESTABLECIMIENTO                                | LOTE                            | PRODUCTO                                       | DOSIS                       | CULTIVO  | SUELO                                       | RENDIMIENTO              |
|--|--|---------------------------------|--|-----------------------------|--|---|--------------------------|
| [Entero]<br>[Obligatorio]<br>[4 dígitos] | [Alfanumérico]<br>[Obligatorio]<br>[Existente] | [Alfanumérico]<br>[Obligatorio] | [Alfanumérico]<br>[Obligatorio]<br>[Existente] | [Numérico]<br>[Obligatorio] | [Alfanumérico]<br>[Obligatorio]<br>[Existente] | [Alfanumérico]<br>[Opcional]<br>[Existente] | [Numérico]<br>[Opcional] |

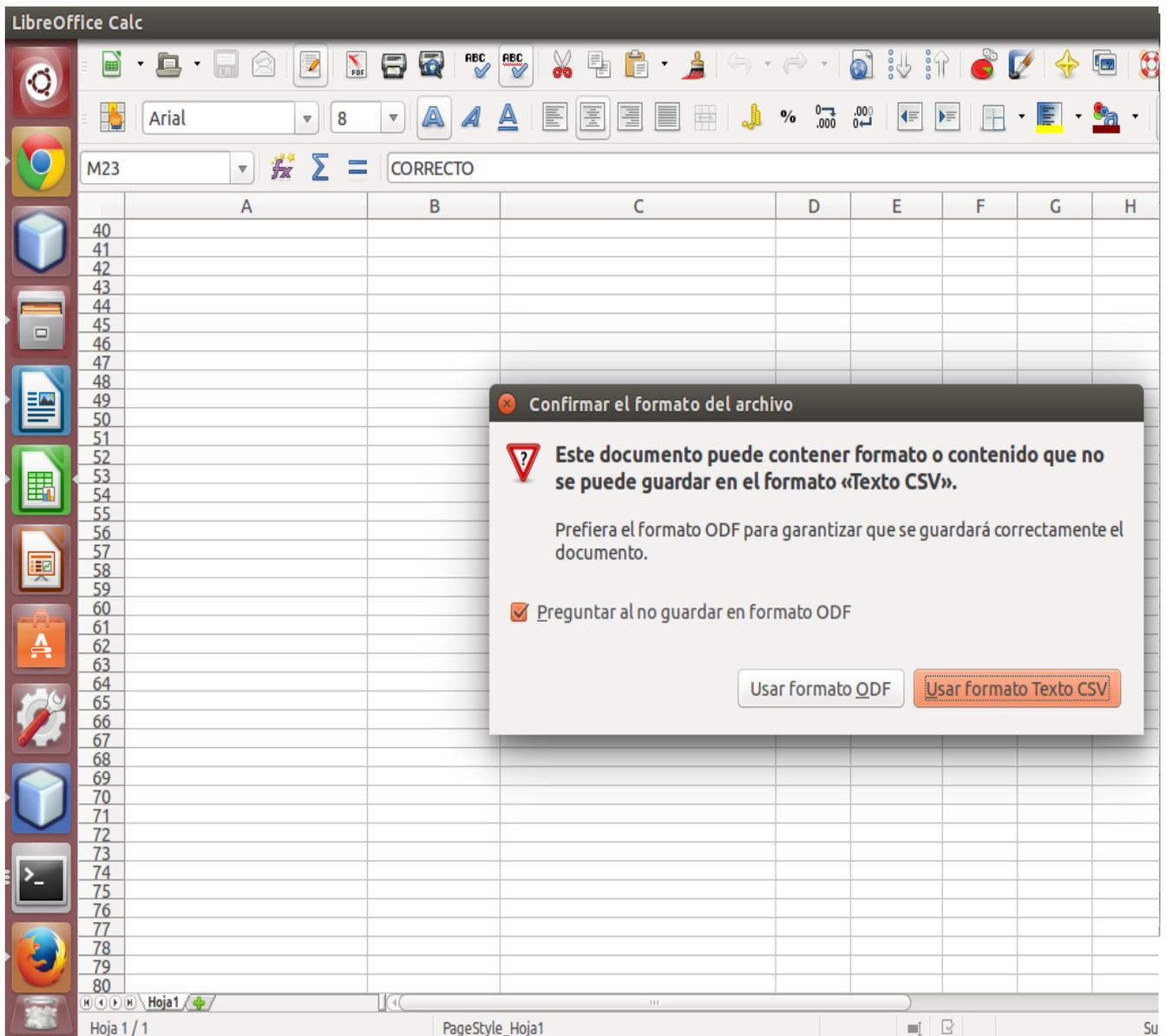
- Ir a menú Archivo->Guardar Como
- Ingrese el nombre que usted desee para guardar el archivo.
- Colocar el formato de archivo en “Texto CSV (.csv)”
- Guardar

Esto creará un archivo CSV separado por puntos y comas listo para importar al sistema RIPEST.

## c) Crear CSV en LibreOffice (Calc):

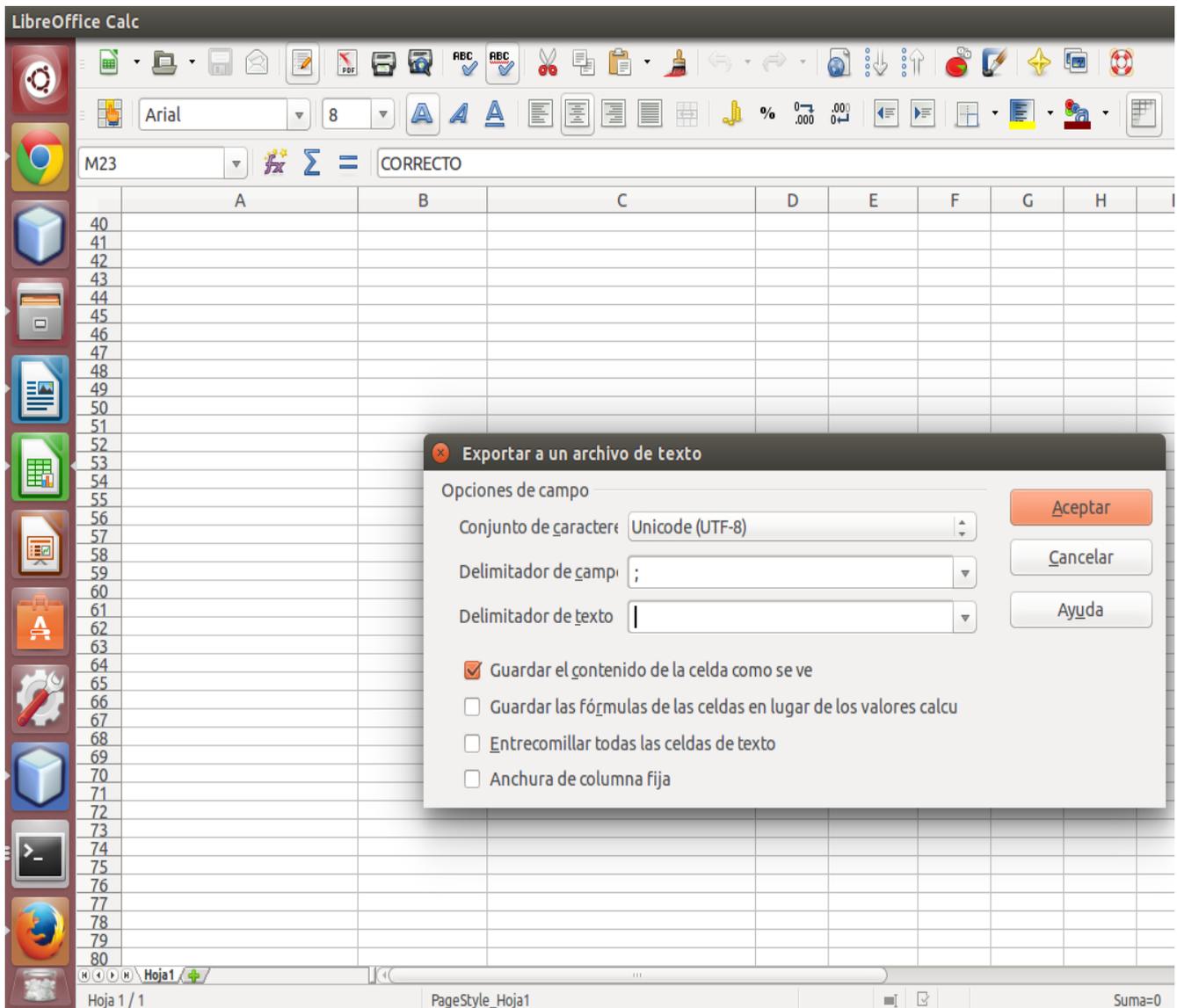
- Ir a menú Archivo->Guardar Como
- Ingrese el nombre que usted desee para guardar el archivo.
- Colocar el formato de archivo en “Texto CSV (.csv)”
- Tildar la opción: “Editar configuración de filtros”.

Seleccione “Usar formato texto CSV.” en la confirmación.



**Importante:** Elija el conjunto de caracteres como “UTF-8”

- Seleccione el delimitador de campo como “punto y coma ( ; )”
- Deje el delimitador de texto en blanco
- Deje tildada la opción “Guardar el contenido de la celda como se ve”



Esto creará un archivo CSV separado por puntos y comas listo para importar al sistema RIPEST.

## d) Importación de plantilla de aplicaciones:

Al seleccionar la opción Administrar Aplicaciones se despliega la siguiente pantalla:

Al seleccionar la opción Importar de CSV se despliega la siguiente pantalla:



The screenshot displays the 'Aplicaciones' (Applications) section of the RIPEST web application. At the top, there is a header for the 'Facultad de Agronomía Universidad de Buenos Aires Cátedra de Cerealicultura'. A navigation menu includes 'Inicio', 'Administrar Aplicaciones', 'Resultados', 'Mis Establecimientos y Lotes', and 'Contacto'. Below the menu is a banner image of two tractors in a field. The main content area features a filter section with 'Establecimiento Seleccionado: Todos' and 'Filtro por Establecimiento: Todos', and 'Año seleccionado: Todos' and 'Filtro por Año: Todos'. There are buttons for 'Agregar', 'Eliminar Selección', and 'Importar de CSV'. Below the filters is a table with columns: 'Año', 'Establecimiento', 'Lote', 'Producto', 'Dosis', 'Unidad', 'Cultivo', 'Área', 'Rendimiento', and 'Editar'. The table currently shows 'No data available in table'.

En esta pantalla deberá seleccionar el archivo CSV con datos a importar

Bienvenido:

Logout

Lenguaje: Español ▼

Cambiar

[Inicio](#) [Administrar Aplicaciones](#) [Resultados](#) [Mis Establecimientos y Lotes](#) [Contacto](#)



### Importar datos de Aplicaciones - [Ver historial de importaciones](#)

El archivo CSV debe ser un archivo consistente para poder ser procesado.

Recuerde que la estructura de cada registro debe ser de la siguiente manera:

Año ; Establecimiento ; Lote ; Producto ; Dosis ; Cultivo ; Tipo de suelo ; Rendimiento  
(Obligatorio) ; (Obligatorio) ; (Obligatorio) ; (Obligatorio) ; (Obligatorio) ; (Obligatorio) ; (Opcional) ; (Opcional)

Para descargar el template haga click [aquí](#) y exporte los datos a un archivo CSV separados por puntos y comas.

No se eligió archivo

© 2013 - [Cátedra de Cerealicultura](#) - [Facultad de Agronomía](#) - [Universidad de Buenos Aires](#)  
Av. San Martín 4453 - C1417DSE - Buenos Aires - Argentina - Tel. +54-11-4-524-8000

### Historial de importaciones:

Fecha: 2015-11-25 14:15:24.327493

Resultado de la importacion: **Correcto!**

Resumen de la Importacion:

*La carga de datos ha resultado correcta!*

*Cant. de Registros procesados correctamente: 11250*

*Cant. de años: 8*

*Cant. de Establecimientos distintos: 1*

*Cant. de Lotes totales: 788*

*Cant. de Cultivos involucrados: 1*

*Cant. de Productos utilizados: 1*

*Cant. de Registros repetidos no procesados: 45*

## 2. Exportación de resultados:

Al seleccionar del menú la opción “Resultados” aparece el botón “Exportar” para descargar los mismos a un archivo CSV.

Utilice el filtro para acotar los resultados por establecimiento y año

The screenshot shows the web interface for the 'Facultad de Agronomía Universidad de Buenos Aires Cátedra de Cerealicultura'. The 'Resultados' menu is selected. Filter options are set to 'Establecimiento Seleccionado: A8' and 'Año seleccionado: Todos'. A bar chart titled 'Valores por Lote' displays the following data:

| Lote  | Indice P | Indice I | Indice M |
|-------|----------|----------|----------|
| A8-13 | 0.91     | 1.00     | 0.15     |

Seleccione el botón Exportar y, finalizado el proceso, se abre la ventana para descarga del archivo con los datos seleccionados. El nombre por defecto del archivo es **ripest\_export\_results\_fields.csv**, que Ud. podrá cambiar si lo desea, y su formato puede verse en la siguiente pantalla (las letras I, M y P, corresponden a los tres índices de impacto que calcula RIPEST):

| ESTABLECIMIENTO | LOTE   | I | M | P |
|-----------------|--------|---|---|---|
| B               | B-test | 1 | 0 | 1 |

Del mismo modo, al seleccionar del menú la opción “Ver Resultados por año y establecimiento”, aparece el botón “Exportar” para cada uno de los cuadros que allí se muestran, pudiendo descargar los mismos a un archivo CSV.



Bienvenido:
Logout

Lenguaje: Español
Cambiar

---

Inicio
Administrar Aplicaciones
Resultados
Mis Establecimientos y Lotes
Contacto



### Resultados por Año

Exportar

| Año * | N° Lotes* | Indice: I |      |     | Indice: M |      |      | Indice: P |      |      |
|-------|-----------|-----------|------|-----|-----------|------|------|-----------|------|------|
|       |           | Prom      | Min  | Max | Prom      | Min  | Max  | Prom      | Min  | Max  |
| 1992  | 64        | 1         | 1    | 1   | 0.39      | 0.07 | 1    | 0.94      | 0.01 | 1    |
| 1993  | 212       | 0.99      | 0.47 | 1   | 0.37      | 0.01 | 1    | 0.93      | 0.43 | 1    |
| 1994  | 341       | 0.94      | 0.23 | 1   | 0.32      | 0.01 | 1    | 0.88      | 0.22 | 1    |
| 1995  | 531       | 0.97      | 0.47 | 1   | 0.37      | 0.01 | 1    | 0.91      | 0.43 | 1    |
| 1996  | 581       | 0.97      | 0.47 | 1   | 0.4       | 0.01 | 1    | 0.92      | 0.43 | 1    |
| 1997  | 565       | 0.97      | 0.47 | 1   | 0.42      | 0.01 | 1    | 0.92      | 0.43 | 1    |
| 1998  | 379       | 0.97      | 0.37 | 1   | 0.52      | 0.01 | 1    | 0.93      | 0.35 | 1    |
| 1999  | 187       | 0.98      | 0.23 | 1   | 0.48      | 0.01 | 1    | 0.93      | 0.22 | 1    |
| 2003  | 1         | 0         | 0    | 0   | 0.01      | 0.01 | 0.01 | 0.01      | 0.01 | 0.01 |
| 2015  | 1         | 0         | 0    | 0   | 0.05      | 0.05 | 0.05 | 0.05      | 0.05 | 0.05 |

### Resultados por Establecimiento

Exportar

| Establecimiento * | N° Lotes** | Indice: I |      |     | Indice: M |      |      | Indice: P |      |      |
|-------------------|------------|-----------|------|-----|-----------|------|------|-----------|------|------|
|                   |            | Prom      | Min  | Max | Prom      | Min  | Max  | Prom      | Min  | Max  |
| A                 | 2858       | 0.97      | 0.23 | 1   | 0.41      | 0.01 | 1    | 0.91      | 0.22 | 1    |
| A8                | 2          | 0.5       | 0    | 1   | 0.15      | 0.01 | 0.29 | 0.47      | 0.01 | 0.93 |
| B                 | 1          | 1         | 1    | 1   | 0.87      | 0.87 | 0.87 | 0.99      | 0.99 | 0.99 |
| Joly              | 1          | 0         | 0    | 0   | 0.05      | 0.05 | 0.05 | 0.05      | 0.05 | 0.05 |

Por último, para la opción “Ver resultados por Aplicación”:

The screenshot shows the RIPEST web application interface. At the top, there is a header for the Facultad de Agronomía, Universidad de Buenos Aires, Cátedra de Cerealicultura. A navigation menu includes Inicio, Administrar Aplicaciones, Resultados, Mis Establecimientos y Lotes, and Contacto. A banner image shows two people using a winged sprayer in a field. Below the banner, there are filters for 'Establecimiento Seleccionado: B' and 'Año seleccionado: Todos'. A table displays the results for the selected establishment and year, with columns for Lote, Año, Producto, Dosis, and various toxicity indicators (UT m, UT m(max), UT i, UT i(max)). The table shows a single row for 'B-test' in 1995 with Chingon product and a dose of 2600cm3/ha. The toxicity indicators are 20.84, 24, 737838, and 20270.27. A legend explains the color coding for the toxicity indicators: 0-0.25 (green: low risk), 0.26-0.5 (yellow: medium risk), 0.51-0.75 (orange: high medium risk), and 0.76-1 (red: high risk).

El nombre de archivo por defecto es **ripest\_export\_results\_dosages** y su formato puede verse en la siguiente pantalla:

donde,

| Establecimiento | Lote     | Año    | Producto  | Dosis  | UTm a  | UTm(max)b | UTi c       | UTi(max)d  |
|-----------------|----------|--------|-----------|--------|--------|-----------|-------------|------------|
| B               | ; B-test | ; 1995 | ; Chingon | ; 2600 | ; 6.95 | ; 24      | ; 245946.61 | ; 20270.27 |

UTm a: Unidades de toxicidad (mamíferos)

UTm(max) b: Valor de Unidades de toxicidad (mamíferos) que implica el máximo riesgo ambiental

UTi c: Unidades de toxicidad (insectos)

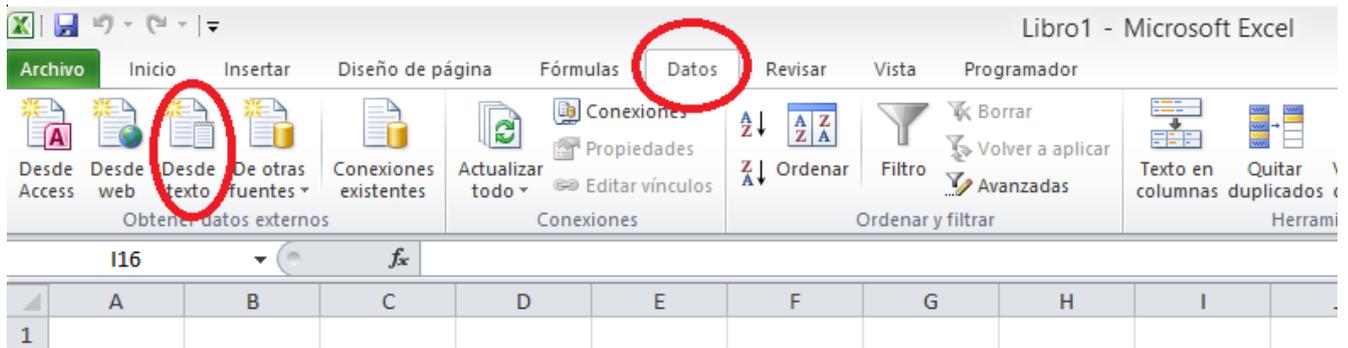
UTi(max) d: Valor de Unidades de toxicidad (insectos) que implica el máximo riesgo ambiental

### 3. Abrir resultados de las Exportación de resultados:

A manera de complemento se muestra la manera de abrir un archivo resultante del proceso de Exportación de resultados. El instructivo de esta sección está ajustado para Microsoft Office 10

#### 1) Importar datos desde texto

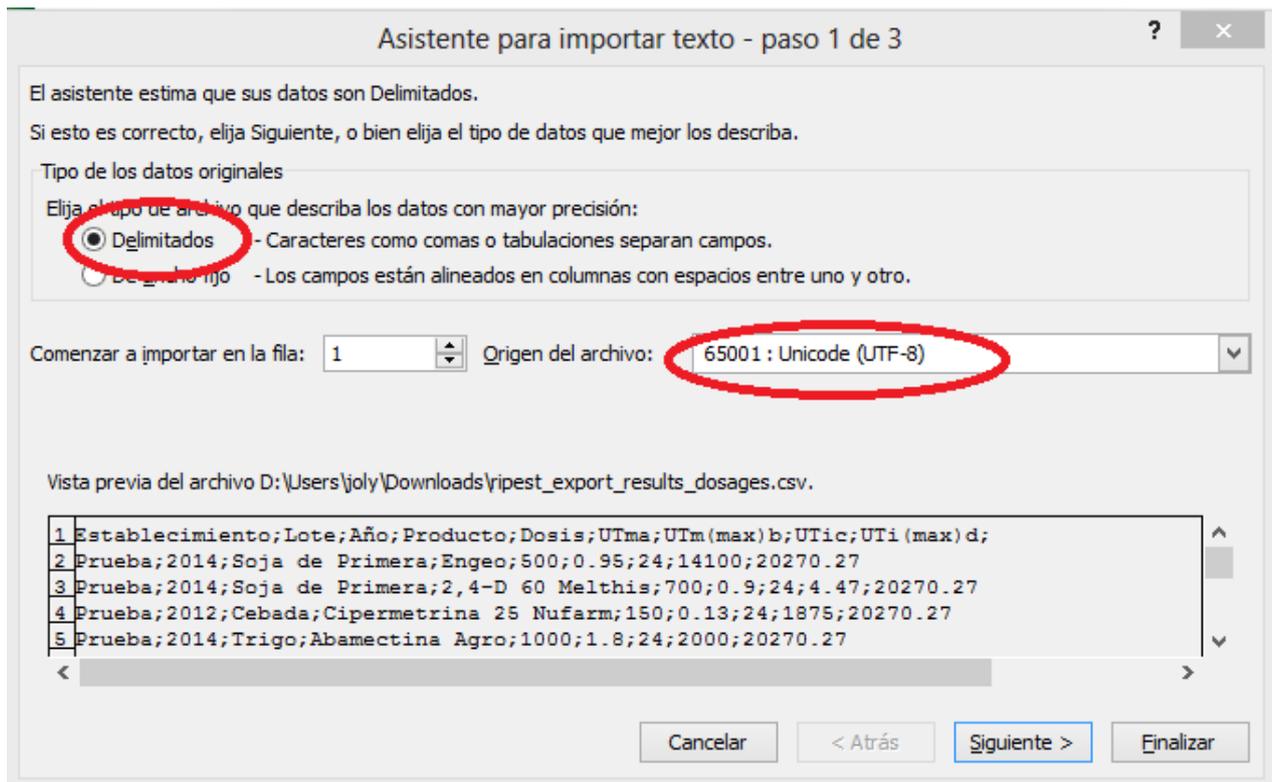
Seleccionando la solapa “Datos”, se accede al comando “Desde texto”.



Al presionar sobre este botón, debe buscar en su carpeta de descarga el archivo exportado (con la extensión .csv)

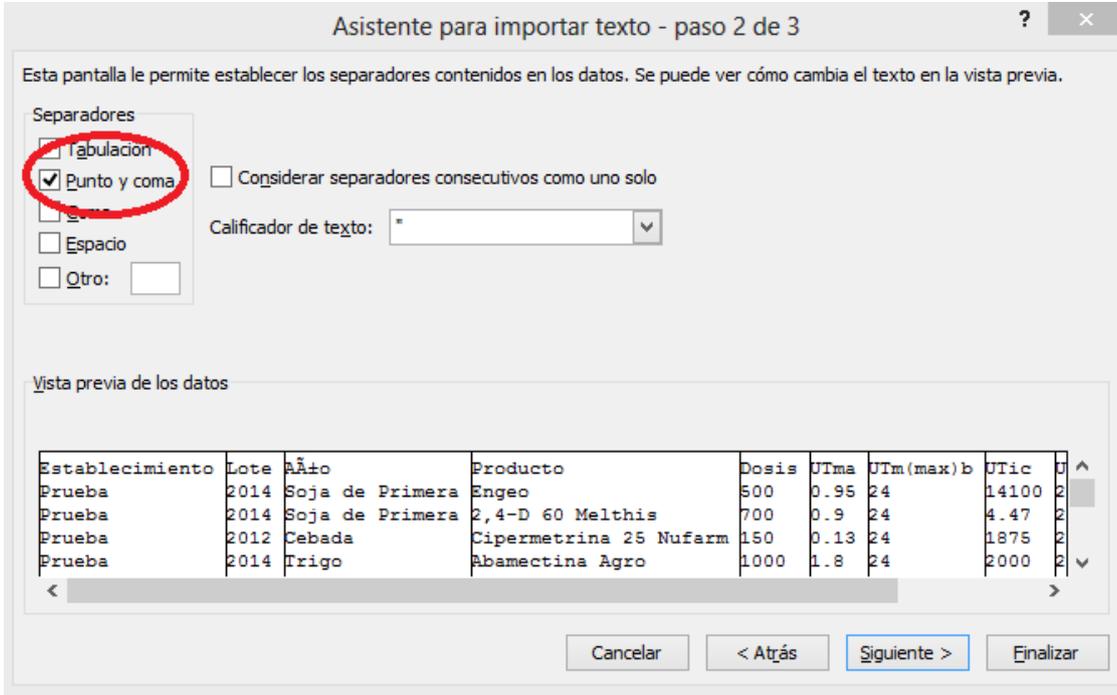
#### 2) Seleccionar origen

En esta pantalla debe seleccionar las opciones de Importación tal cual se muestran en la siguiente pantalla (Paso1)



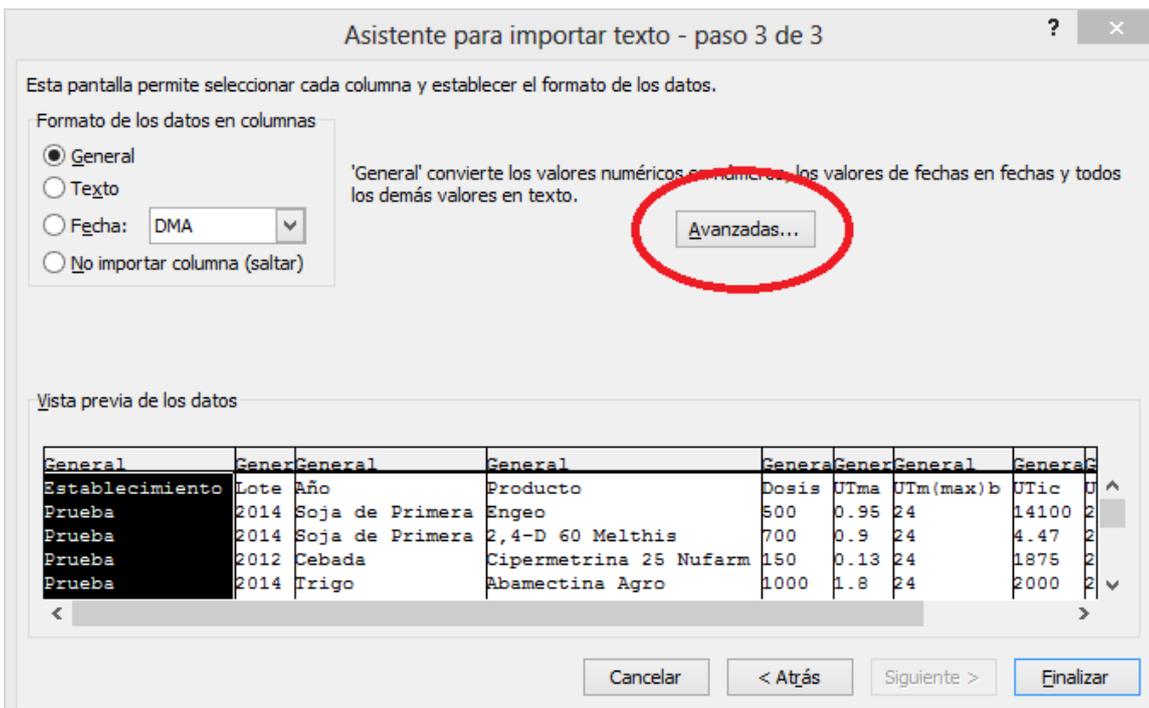
### 3) Seleccionar delimitador

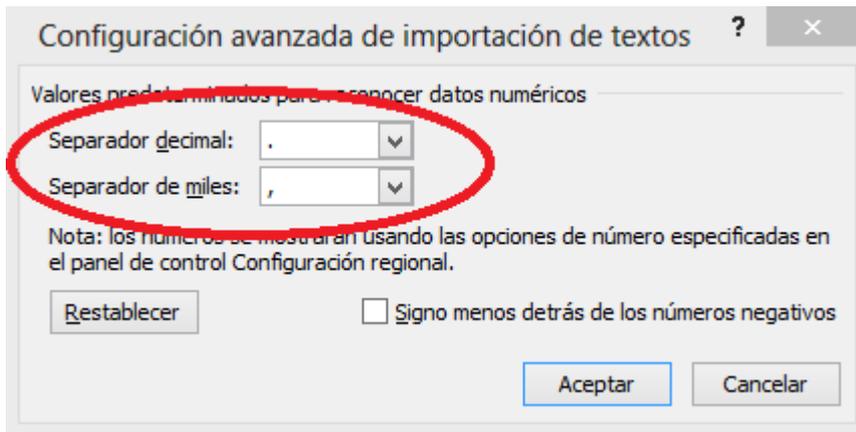
En esta pantalla debe seleccionar las siguientes opciones de Importación tal cual se muestran en la siguiente pantalla (Paso 2)



### 3) Seleccionar opciones avanzadas

En esta pantalla debe seleccionar las siguientes opciones de Importación tal cual se muestran en la siguiente pantalla (Paso 3)





Luego de esta selección, el menú le solicita “Finalizar” el proceso de Importación y los resultados se muestran en la Hoja de Cálculo de Excel abierta, con las columnas delimitadas de manera adecuada y todos los caracteres especiales mostrados perfectamente.